中國承諾擴內需 轉為消費經濟

白宮簡報胡布會結果 專家認為可當作美較重要收穫

【本報華盛頓特派員林寶慶報導】各界關注多時的布胡會，於20日下午落幕。美國方面認為較重要收獲，是中國國家主席胡錦濤承諾的擴大內需，將以外銷驅動的經濟，轉型為以消費為基礎之經濟。

白宮在20日下午的布胡會後簡報會中，特別重視中國國家領導人親自說出的承諾。白宮主管經濟事務的副國家安全顧問希爾薩德(Farvar Shirzad)，表示美國將繼續關注承諾的履行狀況。

希爾薩德說，美國認為人民幣匯率改革太慢，希望中方在人民幣議題上，履行去年7月21日關於人民幣浮動的承諾。但他不願評論美國財政部因布胡會而延後公布的各國匯率報告。

希爾薩德也讚揚3月20日中國人民銀行行長周小川所宣布的和「十一五」規劃中，中國應實現國際收支平衡。

在台灣議題上，白宮國家安全會議亞太事務代理資深主任韋德寧（Dennis Wilder），指陳水扁總統最近接受法國「費加洛日報」專訪，強調的四不承諾是正面的。

胡錦濤在白宮讚賞布希總統和美國政府多次表示堅持一個中國政策，遵守中美三個聯合公報，反對台獨。到底布希總統這次說的是反對台獨還是不支持台獨？韋德寧答稱，布希總統說不支持台獨。

韋德寧說，布希總統繼續尋求中國在伊朗及北韓核武問題上的合作。布希總統並將派遣美國太空總署署長訪中國，討論共同探月計畫。以最大的誠意，盡最大的努力爭取和平統一的前景，但絕不容忍「台獨」。

布希總統關切上海合作組織未來的走向。胡錦濤強調上海合作組織不反美，重點在反恐及經濟合作。而布希總統則向胡錦濤確保美印發展民間核子合作，也非針對中國，而是為了能源的考量。

基本上，這次布胡會並無重大突破，而是繼續發展的美中關係的一環。布胡去年已會晤過五次，今年總共將會晤四次。目前中國的發展又成為美國各界關注的重心，胡錦濤拚命強調中國的和平崛起，而布胡會選在美國國會休會時舉行，至少減少了許多來自國會的壓力。

美避險戰略 對中國有勝算

亞洲大幅擴軍 3到5年完成 機艦攻擊力均增強 戰士學中文

【本報訊】華盛頓時報20日報導，美國國防部正根據一項秘密戰略，大規模加強駐亞洲美軍軍力，以強化美國及盟邦嚇阻甚至擊敗中國大陸的實力。

該報報導，這項戰略被稱為避險(hedge)戰略，其提升美軍戰力的行動，包括改變美軍航空母艦戰鬥群的部署、將潛艦改配核彈頭飛彈、定期調派轟炸機到接近大陸目標的地區、舉行大規模軍事演習、加強與亞洲盟邦的軍事同盟關係及訓練、特種突擊部隊進駐亞洲，以及要求軍事人員學習中文等。

美國總統布希已在過去數月批准此戰略第一階段行動。一名參與亞洲政策制訂作業的美國高級官員透露，布希與國防部長倫斯斐批准的軍力快速轉型方案將在三到五年內依序推動，駐亞洲及全球其他地區的美軍屆時將擁有更高的戰力，在必須面對涉及中國、北韓或伊朗的國際危機時，反應更迅速。

官員表示，美國大幅提升駐亞洲軍力，主要目的是促使中國放棄與美國為敵，並確保一旦與中國兵戎相見，可運用先前部署在亞洲的部隊，或可在短期內從阿拉斯加、夏威夷、加州或其他地方移動至亞洲的部隊，迅速擊敗對方。

官員並指出，改變美軍部署的行動，多半以避免刺激中國的方式進行；悄悄擴編軍力並非戰略欺敵，而是戰略否認的一環，相對強調全球美軍軍力的全盤轉型。

美國副國務卿佐力克(Robert Zoellick)接受訪問時說：「我向中國官員強調，如果你們在影響力和軍力俱增之際拒絕提高軍事透明度，其他國家會有所反應…，如果你們拒絕強調與他國合作，他們就會加強防衛能力，並與他國加強防衛合作。」

佐立克表示，日本、澳洲、印度及東南亞國家對中國也有相同戒心。

在西太平洋的關島是此計畫中的一個關鍵要素，因為部署在當地的戰略轟炸機可在三小時內，到達整個亞洲的目標，美國將花費50億元來改善這個美國軍艦、潛艦和轟炸機所駐的領土。

大部分軍力提升屬海軍的武器，例如海軍正在改組航空母艦戰鬥群的作戰方式，以使其攻擊力加倍，一旦在二或三年轉型完成，國防部可同時調派四艘航空母艦至亞洲。計畫中也包括在關島部署攻擊潛艦，並增加兩艘或最多四艘戰略飛彈潛艦，每艘可配備最多150枚巡弋飛彈。

空軍軍力的增強包括計劃把關島的安德森空軍基地升級，以致攜帶大量精準炸彈的B1和B2的戰略轟炸機，能配屬空軍特遣隊，定期進駐該基地，達到快速部署。

美國地面部隊在亞洲的戰略將包括重新安置在美國西岸、日本和關島的部隊，國防部計劃把目前在華盛頓州路易斯堡的陸軍第一軍團總部，在未來數年遷至日本，以準備在亞洲作戰。

陸戰隊總部也將從沖繩遷往關島，可避免受到中國或北韓的斬首性飛彈攻擊。

⬅⬆中國國家主席胡錦濤20日，和布希總統會面，來自各地的華僑及各界人士擠滿白宮南草坪，參加歡迎儀式。

(本報記者許惠敏、歐新社)

衛戍軍力變成全球遠征

五角大廈：部分是防中國不確定性

【法新社華盛頓廿日電】五角大廈發言人惠特曼20日說，美國正為部隊提供新裝備，以從事高科技遠征戰役，而這有部分是為了防範中國加強軍力構成的不確定情勢。

他說：「美國的政策是鼓勵中國崛起，成為負責的國際夥伴。不過，中國未來的發展缺乏透明度，並圍繞著一些不確定情況，因此我們和其他人必須設法防範不測發展。」

中國國家主席胡錦濤20日在白宮會見布希總統，並向美國領袖保證他們不必擔心中國國力加強。不過，中國正大肆加強軍力，五角大廈認為這種情況威脅亞太軍事平衡，使美國擔心中國的意圖。

近年來美國也在革新軍力，為軍隊重新定位，把重心從歐洲轉移到亞太地區和南亞。美國已調整與日本的軍事聯盟，並致力於與印度、東南亞和中亞國家加強軍事關係。

美國也正把關島變成長程轟炸機、情報和偵察機、後勤支援的大本營。軍方打算在2012年底前，把八千名陸戰隊員調到關島。

海軍正為太平洋艦隊增加六艘航艦，並決定在2010年底前在太平洋地區部署52艘攻擊潛艦，占美國潛艦隊的60%。海軍也正改變作業方式，以同時在太平洋部署四個航艦戰鬥群。軍方也投資數十億元採購能夠以超音速巡航的F22戰鬥機，並發展新式長程轟炸機。這一切都著眼於對付中國。

惠特曼說：「我們正探討從衛戍軍力轉變成全球遠征部隊，以改變戰略均勢，讓軍隊對應付世界各地的各種挑戰擁有更大的彈性。」

五角大廈和美國軍事官員以往曾堅持美國調整軍力並非針對任何任何國家，也不是為了圍堵中國。但是，惠特曼承認軍方這些改變是為了「防範」中國，顯示華府決定坦白表明北京加強軍力的後果。當時國防部長倫斯斐警告說，中國的軍事開支多於官方承認的水準。

他說：「中國並未受到任何國家威脅，因此令人懷疑增加這種投資目的何在？」

海軍作戰部長穆倫說，對中國軍力的隱憂，正對美國軍事預算的使用方式，武器採購、軍事演習和其他活動發揮重大影響，而且影響愈來愈大。

中國否認在加從事商業間諜活動

外交部發言人秦剛希加政府能明辨真偽 為加強雙方夥伴關係多做貢獻

【多倫多訊】正如人們預料的那樣，在昨天的例行記者會上，中國外交部發言人秦剛嚴詞否認中國在加拿大進行經濟間諜活動。

當時有記者問，加拿大高官日前指控中國間諜在加拿大蒐集和刺探經濟和高科技情報，中國政府對此有何評論。

秦剛回答說，中國在加拿大不存在任何所謂的「經濟間諜活動」，有關指控是毫無根據和不負責任的，中方對此表示嚴重關切。

接著秦剛又稱：「我們希望加拿大政府明辨是非，多做有利於中加戰略夥伴關係健康發展的事，而不是相反。」

這裡所指的加拿大高官，就是外交部長麥凱。麥凱上週五在接受加拿大電視公司（CTV）採訪問時指稱，加拿大政府對於中國間諜竊取加拿大工業及高科技機密一事備感關切。

麥凱甚至表示，現在已是加拿大政府向中國政府提及並處理中國間諜問題之時。

根據情報資料，中國在加拿大的間諜及線民人數約一千餘人，很多從事間諜活動的是訪問學生、科學家及商人，他們被要求在訪加期間竊取高科技資訊。

長期關注中加兩國政治和經濟事務的人士說，中國方面否認刺探和竊取加拿大經濟、高科技情報是意料之中的，因為實在難以想像，在被記者問到這個問題時，一位政府發言人會坦然承認在自己的「戰略夥伴」國家進行間諜活動。

不過，在很多政治觀察家眼裡，中國外交部例行記者會中上述「例行」的問答，雖然早在所有人預料之中，但作為一種對外國政府指控的回應，那是必要的例行公事，不宜將之視為多此一舉。

健保雙軌制改革 亞省叫停

「第三條路」未獲廣泛響應 省府尊重民意 雖如期提交法案 但不付表決

←衛生廳長伊文絲昨天表示，省政府已決定暫停進行健保制度改革。 （加通社）

【卡加利訊】亞伯達省政府昨天宣佈，停止進行所謂的「第三條路」健保制度改革。

亞伯達省執政的保守黨省議會黨團昨天在卡加利開會後宣布，該黨已決定暫時不執行以民營化和雙軌制爲主要內容的健保制度改革。亞省衛生廳長伊文絲說，省民的意見要麼是不贊成現在就進行這樣的改革，或者他們難以理解政府究竟要做什麼，在這種情形下，省政府感到應該等待一下。

她表示，省府仍將在本會期內向省議會提交健保制度改革法案，但不付諸省議會表決，而是繼續向省民徵詢意見。

根據不久前亞伯達省政府公佈的所謂「第三條路」健保制度改革計畫，除了准許醫生同時爲公營和民營的醫療機構工作外，主要內容還包括允許病人自費接受某些手術治療。一些批評人士指出，亞省健保制度改革計畫中的這兩項內容，均違反了加拿大健保法的相關條款。

總理哈珀日前致函亞伯達省長克萊恩，指出亞省政府的健保改革方案違反加拿大健保法。聯邦衛生部長克里蒙特本週進一步警告，如果亞省政府不顧聯邦政府的反對，堅持他們的健保制度改革，聯邦政府今後或許不得不以扣留健保撥款作爲懲罰。

擺平中央與地方財政矛盾 為各省減壓

哈珀：一年之內定方案

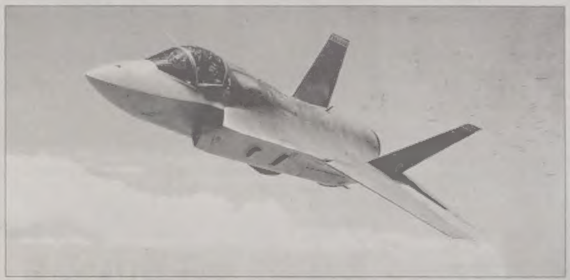
【加通社滿地可電】正在全國各主要城市巡迴訪問的哈珀總理，昨天在滿地可商會發表演講稱，聯邦政府將於一年之內，提出解決財政收入分配不平衡的方案，紓緩各省和特區的財政壓力。

哈珀在聯邦大選時，承諾要解決財政收入分配不平衡問題，但並未說明具體的解決方法，僅提出削減部分聯邦稅收，其中包括貨服稅，個人和公司所得稅，以及資本增值稅等。

哈珀在昨天的演講中說，加拿大是個聯邦制國家，聯邦和省、特區都有各自的權責範圍，新政府在解決財政收入分配不平衡時，決不會違反這一憲法原則。現在雖難以確定解決這一問題的具體舉措，但可以肯定地說，屬於地方責任的發展項目或領域，聯邦政府不會增加投資。

哈珀指出，各級政府和納稅人之間的收入分配不平衡，才是最大的不平衡，在過去的10年中，聯邦政府的財政盈餘累積高達1000億元，但這些來自納稅人的錢，在很大程度上都被浪費了，既沒有給國民和中小企業帶來直接的好處，也沒有減輕過重的稅務負擔。

哈珀還說，希望魁北克能夠和國家一起繁榮富強，魁北克作爲一個省參加聯合國教科文組織，不會對加拿大聯邦構成威脅。



↑這是美國洛克希德公司製造的F-35聯合打擊戰機的原型機。加拿大也參與這款第四代戰機的研發計畫，並取得大量製造合約。 （本報資料照片）

投資少 受益多 贏得第四代戰機項目大量合約

參與F-35研製 加國有斬獲

【渥太華訊】在合作製造第四代戰機 F-35 的夥伴中，加拿大已成爲僅次於英國的製造合約贏取者。

國防部 F-35 聯合打擊戰機合作項目主任史萊克近日說，由多個西方國家聯合投資研製的 F-35，投資總額高達 2560 億美元，迄今加拿大投資的是 1 億 6000 萬美元，但加拿大廠商取得了 147 項製造合約，遠遠超過加國的投資比例。

他表示：「除了主持研發的美國外，加拿大是繼英國之後取得合約第二多的國家，所以到目前爲止，加拿大在這個合作項目上是非常成功的。」

以美國爲首，共有英國、加拿大、澳大利亞、義大利、荷蘭、土耳其、丹麥和挪威共九個國家參與製造有匿蹤功能的第四代戰機計畫，在總額爲 2560 億美元的研製費用中，90% 由美國承擔，其餘的由其它八國分擔，其中英國承擔最多，目前已投資 20 億美元。

史萊克稱，加拿大對此計畫的投資是最少的之一，可是「紅利」賺取不少，已得到的合約總額約合 1 億 3500 萬美元，合約內容從製造試驗設備到新戰機的電子系統。

由於美國擔心用於這款戰機的敏感科技落入別國之手，因此阻礙轉移技術授權。比如美國拒絕向英國轉移包括自主綜合、戰機升級、使用及維護的權利和科技，導致英國方面近日威脅退出 F-35 研發計畫。澳大利亞同樣遇到這個問題的困擾。

所幸加拿大至今沒有遇到這種麻煩，史萊克說就他所知，在加拿大承包商中還沒有人提出類似的投訴。

加拿大政府尚未表明是否將採購 F-35，史萊克稱空軍仍在評估。可是，如果加拿大政府決定購買這種昂貴的戰機，用來汰換服役壽命在2017 年結束的 CF-18 戰機，那麼最早可在 2012 年至 2013 年接收新戰機。

率隊衝刺季後賽失利

楓葉主教練奎恩被炒

【多倫多訊】曾六度率領多倫多楓葉冰球隊殺入北美職業冰球聯盟（NHL）季後賽的主教練奎恩（Pat Quinn 見上圖），在今年首次未能率隊進入季後賽兩天之後，昨天遭開除。

楓葉隊總經理法古森昨天在公佈這項決定時，只是輕描淡寫地說：「本球團已令奎恩先生停止執行教練職責。」他又表示，這次改變教練團不僅是因爲 2005 至 2005 球季楓葉隊表現欠佳，更是著眼於球隊今後的發展。

在上週楓葉隊確定無法取得NHL季後賽資格後，外界便紛紛猜測楓葉隊高層將如何爲球隊「換血」。球團確定炒奎恩的魷魚後，目前擔任楓葉隊屬下三A隊教練的摩里斯，很可能取代奎恩出任楓葉隊的主教練。但法古森表示，雖然摩里斯是不錯人選，與此同時球團還在考慮其它主教練的人選。

楓葉隊在2005至2006球季常規賽中的戰績爲41勝、33負、8平，積 90分，在與坦帕灣閃電隊爭奪 NHL 東區最後一（第八）個季後賽位置時，落後了兩分，因而被閃電隊擠出了季後賽的戰陣。

擔任 NHL 球隊主教練位高、錢多，競爭和壓力也大，加上奎恩，本季已有五位 NHL 球隊的主教練被炒魷魚。

李博參選 或促自由黨大和解

前新民主黨重角長袖善舞 馬田派和克里靖派共表支持

【加通社渥太華電】前總理馬田的心腹顧問韋伯斯特（John Webster）前天證實，他將全力支持李博競選自由黨新黨魁，觀察家認爲，這很可能預示自由黨內原水火難容的兩大派，將捐棄前嫌，爲重振自由黨的雄風而結成聯合陣線。

新民主黨出身、曾任安省省長的李博，被認爲是黨魁競選中最有實力的候選人之一，但他的的競選團隊，以及對他公開表示支持的黨內要員，清一色都是克里靖派系的成員。但是曾擔任馬田聯邦競選委員會雙主席之一的韋伯斯特，前天在接受媒體採訪時說，在自由黨黨魁的選舉中，他將毫無保留地支持李博。

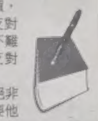
韋伯斯特稱，李博思維敏銳，經驗豐富，具有政治遠見，是黨領袖的理想人選。他還十分自信的說，與前總理克里靖的支持者合作，不存在任何問題和障礙，因爲他們的共同目標都是幫助李博當選。

圈內人士稱，李博的競選活動，將在下週一正式拉開帷幕，他這次參選是志在必得，最近一個時期，李博連續會見了多名馬田的心腹幹將，目的就是爭取舉黨一致的支持。

觀察家認爲，克里靖和馬田兩大實力派的長期爭鬥，使自由黨的元氣大傷，任何帶有明顯派系色彩的候選人，都很難獲得對立派系的支持。李博的優勢，在於他是一個「新來者」，比較容易得到不同派系的認同。韋伯斯特公開表態後，其他馬田派成員很可能會跟進，這無疑增加了李博勝選的籌碼。

《管見篇》

另一種秋後算帳



我有一位朋友，人是好人，就是喜歡抬槓，不管人家說什麼，他總是可以找出一百條反對的理由，於是他有了「反對黨」的雅號。不難想像，這種在待人處事中表現出來的「反對黨」風格，自然令不少人對他敬而遠之。

可是，對貨眞價實的反對黨而言，抬槓絕非貶義詞，民主社會需要這樣的反對派，需要他們在國會和其它論政場合對政府品頭論足、甚至雞蛋裡挑骨頭，執政者因此受到制約、得到警醒，從而對政府、對民衆都大有裨益，即便有時抬槓抬得沒有什麼道理。

譬如，本月初聯邦政府在施政報告中表明將就從前向華裔徵收人頭稅之事道歉時，新民主黨方面便評論說，缺乏實質內容，太空洞和抽象。明眼人看到這種批評意見，大多會心一笑，因爲那是施政報告，當然只能大致描述一下執政的方向，哪能一五一十、條條款款詳加說明呢？儘管是有點像是「無事生非」，畢竟是在履行反對黨的職責，無論如何不算失當，也不致於有啥惡果。

反對黨最忌諱的抬槓是「搬起石頭砸自己的腳」，只要嘴巴說得爽，只想讓執政者日子不好過，不管實質上是否辦得到，也絲毫不考慮自己將來可能要承擔的後果。

這種現成的惡例是，將近兩年前，那時在野的保守黨領袖哈珀說，如果保守黨上台執政，每當汽油零售價上升到超過每公升 85 分時，聯邦政府即停止徵收 85 分以上部份的汽油稅。

好啦，現在哈珀上台執政，從前執政的自由黨也跟上來秋後算帳，「以子之矛攻子之盾」了，油價早就突破 85 分，請你哈珀總理大人兌現諾言，「降旨」減稅吧。

當時哈珀揶揄自由黨政府是「趁火打劫」，藉高漲的油價坐收超額汽油稅，要是眼下哈珀拒不兌現從前開出的競選支票，那不啻是自己罵自己嗎？ （司徒偉群）

民間嗆聲 總理說話不算數

納稅人聯盟不滿哈珀辯詞 普減GST難抵油價支出

【加通社渥太華電】在加拿大消費者抱怨汽油價格飛漲之時，一個消費者團體昨天指斥總理哈珀在削減汽油稅之事上騙人，他聲稱削減貨服稅給民衆帶來的好處超過直接削減油稅，根本是胡說八道。

加拿大納稅人聯盟指出，如果依據聯邦政府根據原定計畫削減貨服稅 1 個百分點，僅相當於消費者在購買普通汽油時每公升節省 1 分錢，與哈珀在野時承諾要採取的削減汽油稅措施相比，差了很多。

2004 年 5 月，時任保守黨領袖的哈珀說，如果保守黨上台執政，每當汽油零售價上升至超過每公升 85 分時，聯邦政府即停止徵收 85分以上部份的汽油稅。

可是，哈珀總理前日辯解，實際上與油價達到 85 分以上時停止徵稅的方法相比，聯邦政府削減貨服稅給消費者帶來的好處更大。

加拿大納稅人聯盟負責人威廉森表示，哈珀這樣講是錯誤的，因爲削減一個百分點的貨服稅，只能使消費者在購買汽油時每公升平均節省1分錢，還不如在油價漲到85分時，聯邦政府停止對超過部份徵稅。

根據這個代表納稅人利益的團體計算，採用哈珀兩年前承諾要實施的削減油稅方式，在稅收佔油價比例最低的亞伯達省，消費者每購買 1公升普通汽油可節省 1.33 分，在稅收佔油價比例最高的溫哥華更可節省2.135分。

被視爲同樣持保守立場的納稅人聯盟，目前在汽油稅問題上對哈珀的保守黨政府態度相當嚴厲，威廉森昨日更是公開抨擊哈珀政府一上台臉就變，從前的承諾都不肯認帳了。

從前在野時不時藉油價問題攻擊自由黨政府、甚至指責馬田政府「趁火打劫」的哈珀，前天卻強調，油價上漲是國際原油市場決定的，民衆最好習慣高油價的現實。

消費者在加油站支付的加油費，其中有相當一部份是各級政府徵收的稅款。根據聯邦政府的統計數據，在每公升汽油的貨款中，聯邦政府徵收 10 分聯邦燃料稅，省級政府徵收平均約爲 14.5 分的燃料稅，某些市級政府也徵收燃料附加稅，聯邦政府然後在計入眞實的油價和所有稅項之上再徵收貨服稅。

如果每公升汽油零售價是 1 元，那麼原油成本爲 49.5 分，然後是省稅 16.5 分，聯邦稅 10 分，煉油廠利潤 14 分，加油站利潤 3.5分，也是由聯邦政府徵收的貨服稅約 6.5 分。

垃圾車撞死騎車人

【多倫多訊】一名騎腳踏車的男子，昨天在多倫多街頭死於卡車的車輪之下。

此宗車禍發生在昨天早晨 8 時 45 分左右，當時那名男子正騎著腳踏車在艾文紐街（Avenue Ave.）和布萊爾山街（Braiar Hill Ave.）路口行進，不料遭一輛運送垃圾的傾卸式卡車撞擊。

聞訊趕來的救護人員立即將他送往醫院急救，但那裡的醫生回天乏術，稍後宣佈他已死亡。

HOMELIFE METRO Realty Inc.-Brokerage
5200 Finch Ave. East
Ste.206, Scarborough

城市地產

(416)293－5093
www.homelifemetro.com
參與 HOMELIFE 行列
加入城市地產
請電 Winston Lee 洽

七天營業 24 小時服務
從業員自選分帳制度

MARIA LAM 林潔玲**
(416)230-8826/293-5093

▲14 街/Markham 全磚獨立屋，光猛，雙車房 4+1 睡房近學校，商場，巴士站叫 45 萬餘。

Simpson Chan 陳偉標*
(416)293-5093

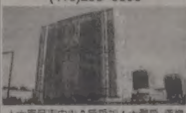
▲Warden/Finch 士嘉堡鎮屋 3+2 睡房 2 廚木地板雙車位土庫完成分門售 20 餘萬。

Simpson 陳偉標*/Susan Ang 洪明璇*
416)293-5093

▲列治文山免管理費鎮屋 3 房主人套房木地板 walk-out 土庫環境幽美叫 30 萬餘。

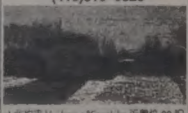
RICHARD WONG 黃錫棠*
(647)283-3319 / (416)293-5093

▲士嘉堡豪華超值數年新鎮屋低月費分門 3 睡房 2 浴 3 廁主人套房叫 24 萬餘。

ANITA CHAU 周*
(416)293-5093

▲士嘉堡市中心 2 睡房加 1 太陽房，康樂設施齊全，24 小時保安只售 23 萬餘。

JULIUS 甄*
(416)417-8989

▲30 萬有商量 5 層半獨立大屋分門出入，3 廚 3 廁全新裝修大地段近電器誘快。

SAIFOO LAU 劉世傅*
(416)816-9323

▲北約克 Vanhorne/Kingslake 近學校 60 呎地段全新裝修獨立屋

ANGEL LU 魯太**
(416)299-5108

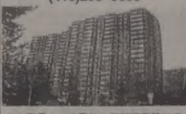
▲Kennedy/Huntingwood 全磚 2 層獨立屋 5+1 睡房 2 廚 4 衛浴土庫出後院，分門，全新裝修，木板地板，磁磚，叫 58 萬。

DAVID ONG 王大煒*
(416)297-6827

▲萬錦市光猛全磚獨立屋，雙車房，主人套房，4 睡房，3 浴廁，完成土庫，叫 56 萬餘。

JENNY 彭(劉太)*
(416)293-5093

▲士嘉堡商場旺舖月租全包 8 佰餘，另美容院生意月入 4 仟餘售 4 萬餘超值。

CELIA LAM 林月鳳**
(416)293-5093

▲士嘉堡 2+1 高層柏文平管理費設備完善近交通商場學校圖書館 17 萬餘。

SERPHIN LAI 黎太*
(416)293-5093

▲萬錦區近半凱地全磚豪宅 4 睡房 3 車房全屋柚木及花崗石地板價 90 餘萬。

JOE CHAN 陳偉宗*
(416)836-0288

▲陽頭雪柏鎮屋近華人商場幽靜商場 1 平西人業主即來電叫價 21 萬 8。

SAIFOO LAU 劉世傅*/JOE CHAN 陳偉宗*
(416)293-5093

▲士嘉堡人流多食堂租金平快回本大量車位特多熟客歡迎來電查詢叫價 6 萬。

* Sales Representative
** Broker

加人性滿意度 全球排第三

芝加哥大學調查 奧地利和西班牙是冠亞軍 美國第五名

【本報綜合報導】最新研究報告顯示，加拿大人的床第歡愉指數，要高於南鄰美國人，但比起一些浪漫的歐洲人來，又稍遜一籌。

美國芝加哥大學的社會學者，最近就40歲以上男女的性行為，以及對性生活的滿意度，作了一項全球性的調查，結果發現，對性生活的滿意程度，與女性的社會地位關係密切，在男女平等的社會，人們性生活也更加美滿。

主持這項調查的勞曼恩教授認為，之所以出現這種情況，是因為在男尊女卑的社會，女性處於從屬地位，性生活不過是一種傳宗接代的義務，主動追求歡愉被認為是離經叛道，這種社會偏見壓抑女性對性生活的享受。

在29個接受調查的國家或地區中，台灣和日本人對性生活的滿意度最低，而一些經濟發達程度不如台灣和日本的國家，如土耳其、埃及和阿爾及利亞等，則位居中等滿意度之列。

在性生活滿意度的排名表上，加拿大和美國分居第三和第五，對性生活感到滿意的人口比率，分別為66.1%和64.2%。位居第一和第二的奧地利和西班牙，這一比率則分別為71.4%和69%。

該調查還發現，在大多數國家，擁有配偶或性伴侶的中老年人，依然可保持較高的「性趣」，而且無論是男性還是女性，都認為性生活是否美滿，是衡量整個生活品質好壞的重要指標之一。

加拿大貴湖大學的家庭關係學教授哈羅德說，上述調查尚屬首次，具有重要的價值。過去的性調查都是局限於青年，但對於占總人口大多數的中老年人來說，性生活仍是一個重要的生活內容。

他還開玩笑地說，在過去的概念中，老人都是獨自坐在搖椅中，冷言旁觀外部的世界，但現在的老人都不甘寂寞，他們沒有脫離生活，即使坐在搖椅中，身邊也要有個異性伴侶。

↑美國芝加哥大學最新研究報告顯示，加拿大人對性生活感到滿意的人口比率為66.1%，位居世界第三。圖為一對加國中年夫妻恩愛地享受和煦春陽。

⬅國會議員康明斯（John Cummins）（左起）、省議員葉志明、列治文社區關懷網絡主任芝藍、列市代理市長陳奕心、中僑互助會主席關元生、中僑基金會主席胡以鈞慶祝哈里斯護理安養院正式動工。

（李世淳／攝）

中僑與聯邦、卑詩省府合作設立

哈里斯安養院 一年後完工

【本報記者李世淳列治文訊】中僑護理服務協會與聯邦、卑詩省政府合作，在列治文市5411 Moncton St.設立的哈里斯護理安養院（Austin Harris Assisted Living Residence），定一年後完工，提供50個廉租單位給當地耆英。

中僑互助會主席關元生昨日在動工典禮中表示，列市40%至50%的人口為華裔，中僑盼申請居住哈里斯護理安養院的華裔耆英同於此比率；護理安養院提供適當居家照顧給能獨立生活的老人家，提供舒適、自由、平價的社區服務。

護理安養院由中僑護理服務協會管理，居住安養院的耆英付出70%收入做為房租，其餘所需經費仰賴政府補助，有需要的老人家須向溫哥華海岸衛生局（Vancouver Coastal Health）申請租屋資格。

建築設計師Simon Ho表示，安養院的廚房、衛浴設備遵守卑詩房屋廳規定，建築規模和建材具西岸風格，整棟建築內包含外觀獨立的個別單位，每單位面積約650平方英尺，建築以餐廳和活動大廳為中心。

哈里斯護理安養院耗資1550萬元，其中加拿大房貸及住屋公司（CMHC）補助125萬元，卑省政府計畫提供35年，總數980萬元的撥款，卑詩房屋廳將以低廉租金，出租價值348萬元土地，溫哥華海岸衛生局將補助居家服務人員費用，中僑護理服務協會將捐出100萬元資本。

省府數據顯示，30%列市居民15年內將成為65歲以上的耆英，建設老人住屋最近亦成為列市的熱門話題，列市是否將增建更多老人住屋？

列治文社區關懷網絡主任芝藍（Carol Gillam）表示，Courtyard Gardens安養院定於2008—09年度增加約20個床位，列市東區另一服務單位計畫增加126個床位，溫哥華海岸衛生局也計畫協助居住家中的耆英，提供需要的護理、居家服務。

交通大執法

整頓奈街 20天開1782罰單

【溫哥華訊】溫哥華市警局本月起加派員警，在車流頻繁的南北縱貫幹道奈街（Knight Street）嚴格取締交通違規，截至昨天已開出近1800張罰單，其中大多數是超速違規。

據警方公布資料指出，警察從4月1日起沿奈街加強取締打擊超速，目前共開出1782張交通罰單，投入約500小時密集警力，取締成效初期看來「收穫豐富」。

在奈街被警察攔下開罰單的駕駛人，違規情況包括：超速、闖紅燈、近距離尾隨前車、換車道未閃燈、未繫好安全帶，以及醉酒開車等。

溫市警局發言人范寧表示，這次近月來在奈街取締交通違規，發現駕駛人最常犯的違規事件是超速，甚至有人在時速限制50公里的奈街上，以150公里高速飛馳，令人瞠目結舌，結局難逃被取締。

據范寧表示，有些違規者相當離譜，譬如有駕車人以117公里時速飛速衝過十字路口，完全不顧當時有學校交通督查員在安排學童準備過馬路；另外，還有一名駕駛人後座載嬰兒，仍猛踩油門時速高達每小時102公里。

范寧表示，奈街是溫市境內交通事件最頻生的一條街道，長年來太多駕駛人漠視50公里時速規定，以多一倍或甚至兩倍車速奔馳，安全可慮。

范寧說，警方希望藉由這次大規模取締行動，對超速違例者產生嚇阻作用，達到奈街交通肇事件一的目標。

打擊超速見效 節日事故減少

【本報編譯諸建平綜合報導】在復活節長周末假期中，大溫地區高速公路上僅發生兩起交通事故，遠遠低於去年同期的24起，警方打擊超速駕駛行動初見成效。

菲沙河谷區皇家騎警警官博杜（Bob Beaudoin）說，警方每六分鐘就要開罰單。博杜說，在邊境兩邊大約有60至100名警官執行交通法規，糾正大家緊跟前面車輛超速行駛，或變線時未警示後面車輛等錯誤行為。

在早些時候，警方發布消息，警告駕駛警方會駕駛沒有警車標誌的汽車、卡車或小型貨車，制止違法車輛和開處罰單。如果駕駛違反一項法規將被罰款109元，多項違規者將面臨500元的罰款。

蘭里反酒駕有成 警官皮特獲獎

【本報編譯朱榮綜合報導】蘭里皇家騎警警官皮特（Dave Peat）反酒醉駕駛有成，將於今年秋天的全省警察首長大會上獲頒「最佳交通執法者獎」。

有20年經驗的皮特士官，兩年前轉調到蘭里後，認為當地的交通違規問題不只限於超速，而是如何反制酒駕，把肇事者繩之以法。

為了提高成功檢控率，皮特設計出「品質保證策略」，協助警員記錄酒駕案件發生過程，使呈交檢察官的報告準確而有力，大大增加定罪的成數，同時使街道更安全。

皮特指出，蘭里地區的酒吧、「得來速」酒類商店、夜總會等越開越多，警方必須對酒駕採取零容忍態度。去年，蘭里騎警拘捕和起訴酒駕者的案件激增142%。

然而，皮特說，他對自己得獎感到意外和受之有愧，因為這個獎每年只有一個得主，而警隊裡面優秀的同僚很多。

執法經驗豐富的皮特，指導其他交警如何辨別可疑的車輛和車內違禁品。蘭里警方查獲毒品、武器和贓贓數量，目前全省排名第三。皮特在騎警內部已很有名氣，善於設計獨步當時的防罪策略。皮特迄今獲得的軍警獎章掛滿家裡的牆壁，包括三枚聯合國維和功績獎章、一枚英女王英勇獎章。

得恩眼鏡
ACUVUE ADVANCE with HYDRACLEAR Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切削製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5 Scar. 怡東廣場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
特平家居地氈 1.50
豪華家居地氈 2.30
超平現貨地氈 0.50
門口墊氈每張 1.00
名廠防污 10年保用
免費估價・包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E.,#5 SCARB.
TEL:416・321・8339
70 GIBSON DR. #8 MARKHAM
TEL:905・305・9966

黎宏俊 會計師事務所
Wilbert W.C. Lai, M.B.A., C.M.A.
Certified Management Accountant
Management Consultant
4002 Sheppard Ave. E., Suite 428
Scarborough, Ontario M1S 1S6
Phone: (416)298-3678
Fax: (416)298-3589

正港 〈台語音ㄐ一ㄚˋ 《ㄤˋ，意：真正〉
的台灣新聞
盡在
世界日報 WORLD JOURNAL

平治汽車春季三天大展銷
4月20日(星期四)至4月22日(星期六)
・所有2006示範車可省更多。
・專人即時為您的舊車估價。
・特別優惠貸款及租賃利率由Mercedes-Benz Financial 提供。
・我們將代付您的首月租款或供款，最高至$1000
・免保證按金。
・只此三天！4月20日(星期四)至4月22日(星期六)。
Mercedes-Benz Financial
TORONTO AREA RETAIL GROUP
www.mbtoronto.ca
Downtown 761 Dundas St E (416) 947-9000
Markham 8350 Kennedy Rd (905) 305-1088
Thornhill 228 Steeles Ave W (905) 886-6881
Newmarket 230 Mulock Dr (905) 853-6868
Midtown 849 Eglinton Ave E (416) 847-7400
Mississauga 6120 Mavis Rd (905) 363-3322
Mercedes-Benz
© Mercedes-Benz Canada Inc.

搭乘 國泰航空公司 大韓航空公司 多倫多→亞洲班機 世界日報 WORLD JOURNAL 是您旅途良伴

都會新聞 港聞·體育

版面索引

要聞	A2~A4	國際東南亞	A19~A20
焦點新聞	A5~A6	體育新聞	A23~A27
加國新聞	A7~A8	大陸新聞	B組
台灣股市	A10	財經新聞	C組
台灣新聞	A11~A14	台股市行情	C組
都會新聞	A15~A17	影藝新聞	D組
香港新聞	A21~A22	萬象副刊	E組

群英樓
百年大連海鮮名店
特色海鮮菜：
海味全家福·紅燒海參·拷蒸鮑魚·松鼠魚·鹽爆蝦球·烤大蝦
群英樓巴西烤肉
·十餘種巴西烤肉·中式炒菜·點心·完全自助只需$14.99
地址:414 Dundas St. W.中國銀行旁　電話:416-596-0081

烈治文山市寧靜豪宅區　兩個多月內發生兩次槍擊案件

住宅車庫門被射四彈 無人受傷

【本報記者喬森林報導】烈治文山市一寧靜的豪宅區在兩個多月內發生兩次槍擊案件，令社區震驚，最近這次發生於本月19日晚上，位於麥肯錫少校街（Major Mac Drive）與萊斯里街（Leslie St.）附近的布克巷（Boake Trail），一名來自前南斯拉夫的移民家庭車庫門被人開了四槍；而就在兩個多月前，同一條街上另外一棟華人的豪宅車庫門，也被人用輕機槍打20多槍，警方昨日稱兩起案件應不相關。

約克郡警方稱，槍擊案發生於19日晚上9點45分左右，位於布克巷250號的豪宅突然被人開槍，警方趕到現場，發現車庫上有四個彈孔，據屋主稱，當時屋內有三人，所幸沒有人受傷。

該名來自前南斯拉夫馬其頓王國的移民屋主說，他5年前以50多萬買下此屋，以前環境很安全，現在發生槍擊案，令他想搬走。

該名屋主隔壁248號的市民表示，當晚他也聽到槍聲，然後出來看到警方趕來調查。該市民表示，這處寧靜社區現在變成像多倫多的簡街和芬治街，他認爲警方應該加強執法，確保社區安全。

警方稱，目擊者說槍擊案發生時，看到一輛可能是美國通用汽車公司出產的黑色新車在豪宅前面，該車司機座位車窗搖下，司機伸手出來，手中拿著好像手槍，向豪宅車庫開數槍，開槍後迅速駕車向北開往麥肯錫少校街逃離。警方呼籲知情者或更多目擊者與烈治文山警方連絡。

就在距離此屋不遠的布克巷208號一華人的豪宅，2月3日晚突然被人用槍掃射，白色車庫門上被打了20多個子彈孔，約克郡警方後來在豪宅前面草地上找到一枝半自動輕機槍，警方稱該槍是二戰時期的槍，並不常見。

案發時208號的屋主也在屋內，所幸沒有受傷。該華人屋主表示，自己並不知道爲何被人開槍。此案至今仍未破案。約克郡警方昨日表示兩宗槍擊案應無關聯。

↑遭到槍擊的烈治文山豪宅。

➡車庫門上有一個明顯的子彈孔。（喬森林攝）

有生之年捐肝給陌生人

格斯林成為加國首例英雄

↑格斯林，歷史上首位在有生之年捐出器官給陌生人的加拿大人。（喬森林攝）

【本報多倫多訊】現年46歲的格斯林（Kevin Godin）去年將自己部分肝臟捐出，挽救了一名病童的生命。格斯林也成爲加拿大歷史上，在有生之年將自己的器官捐給陌生者的第一人。格斯林昨天表示，將自己捐獻的事情公開，是爲了給那些正在等待器官移植手術的人一個希望。

格斯林作出捐獻器官的決定，源於2004年，他看到一個朋友將腎臟捐給患有腎病的自己家人，從而改變了這個家庭的命運。這是格斯林第一次了解到人在有生命的時候，可以將自己身上的器官捐獻出來。他想，「爲什麼我不這樣做呢？我的家人都健康，爲什麼我不把器官捐給陌生人呢？」在這之前，格斯林曾多次捐血，也曾簽下了死後捐獻器官卡。

當他作出這個決定的時候，也了解了不少有關器官捐獻方面的資訊。他發現，器官移植手術的成功決取於多方面的條件。不僅要有人捐獻器官，而且必須是器官的捐獻者與接受者之間的身體因素要吻合。所以，目前大部分成功的器官捐獻及移植手術都在家族成員中進行。至於簽下了死後捐獻器官的好心人，往往有一些由於所捐獻的器官與接受者「不夠吻合」，而無法起到拯救生命的作用。

這種情況造成了今天在加拿大等待合適器官的移植病患排長隊。等待肝臟移植的時間是一至四年不等。僅在安省，去年共有355人在等待肝臟移植，其中147人接受了捐獻者死後的肝臟捐獻，另有47人接受的肝臟捐獻來自活著的家人。當然還有不少人因爲找不到合適的器官而死亡。

格斯林的決定也得到家人的支持。他的太太昨天說，當一個人下定決心時，周圍的人能做的就是支持。於是格斯林向醫療機構提出了捐獻器官的意願，雖然所有的人被他的好心所感動，但是在接受格斯林此慷慨的捐贈之前，醫院方面還是非常謹慎。格斯林昨天表示，他被要求作了多方面的檢測，包括長達六個月的心理檢查，以及爲期兩個月的身體狀況檢查等。最後，他被告知，他的心願可以實現。

去年，多倫多綜合醫院從格斯林身上取出了左肝的一部分，將其移植一個病童的身上。這位病童患了尿素循環酶缺乏症，這是一種天生性的新陳代謝疾病，如果不做器官移植手術，患者可能喪失生命。

獲救的孩子及家人對格斯林充滿了感激，格斯林覺得，雖說這件事有點不尋常，可他自己始終是一個平凡人。他說，老天保佑他有個健康的身體，但世上有不少人卻在忍受不健康的痛苦。他這麼做是爲了將自己的健康與他人分享。

*多倫多健康機構網絡昨天在多倫多綜合醫院舉行記者會，*目的是希望大家都知道格斯林的故事，進而讓更多的人了解本國有關器官捐獻的情況。昨天的記者會也透露，雖然格斯林是在有生之年向陌生人捐出器官的首個加拿大人，但決非最後一個。目前已有六人向有關機構表達了同樣的意願，並且捐獻事宜正在進展之中。

東區華埠中華門籌建進入最後階段

「齊心共建中華門」籌款晚宴4月30日舉行

↑市政府向中華門工程捐款，數額將與社會籌款數目相當。圖左起為中華門籌款委員會共同主席陸郎毅、陸春雲、歐陽健昌、省議員戴德衍，右起為東區華商會會長張哲旋、籌委會共同主席文錫輝、多倫多副市長Sandra Bussin、中國駐多倫多副總領事李正明、市議員方卓怡。

←協平世博集團總裁許知仁代表公司追加捐款四萬元，捐款總額達到十萬元，成為昨天現場最大的驚喜。（馬熾攝）

【本報多倫多訊】多倫多東區華埠中華門籌款委員會，昨日在市議會接受市政府及多個機構捐款，並致贈捐款紀念牌。目前仍未達到17萬5千元的籌款目標，籌委會呼籲社區人士慷慨解囊，使興建中華門的夢想早日實現。

東區華商會會長張哲旋表示，中華門項目獲得了社會各界的大力支持，不但中國駐多倫多總領館捐出了兩個石獅子和大量建築材料，多倫多市政府也承諾撥款數額將和籌到的款額相同。在向中華門項目捐款的公司、機構中，華人和西人各佔一半。由此可見，中華門不僅肩負宏揚中華文化的任務，也彰顯了加中兩國友誼，更是多倫多各族裔和諧相處、緊密團結的象徵。

中國駐多倫多副總領事李正明表示，中華門是中國傳統文化的象徵，將爲加拿大多元文化增添色彩。市議員方卓怡說，中華門的籌建工作已進入了「臨門一腳」的最後階段，建成之後將帶給子孫後代永遠的紀念。

籌款委員會共同主席陸春雲表示，溫哥華的朋友詢問他，爲何以多倫多的華人之衆，卻沒有一個象徵中華文化的牌樓？而他則回答說希望在最好的時候興建一座最好的中華門。他特別提到只要捐款一千元就可以將個人或公司名字鐫刻在中華門上流芳百世，而且還有退稅收據。

另一位籌委會共同主席陸郎毅特別表示，感謝市議會對中華門項目的支持。另外，加拿大知名華裔書法家鄺鄂和畫家黎炳昭都主動表示將自己的作品捐出來，拍賣所得的錢用於修建中華門。如果有意參加競價的民衆可撥打電話416-499-3699與陸郎毅聯絡。

協平世博集團總裁許知仁本已代表公司捐款六萬元，在昨日現場又追加捐款四萬元，總共捐款十萬元，成爲昨天最大的驚喜。「齊心共建中華門」籌款晚宴將於4月30日舉行。

林子祥、陳奕迅演唱 近萬歌迷如癡如醉

↑由大班渡假團主辦的「林子祥、陳奕迅多倫多演唱會」昨晚在加航中心（Air CanadaCentre）火爆登場。演唱會中，兩人秉承一貫的表演作風，在舞台上沒有更換太多花巧艷麗的服飾，亦沒有過多的對白，整晚以唱為主，兩人大展歌喉，演唱了多首耳熟能詳的經典歌曲，令現場近萬名歌迷聽得如癡如醉。（圖與文 胡光）

為公車車票發生糾紛

17歲青年被刺身亡

【加通社多倫多電】昨(20)日下午，在基爾街（Keele St.）和雪博大道（Shepherd Ave.）交會處附近，一名17歲青年的背部被人連刺兩刀，送到醫院後不治身亡。

據目擊者稱，事情發生在昨天下午放學後，死者和另一男子爲公車車票發生糾紛，結果被人刺傷。他在被送往醫院時，已經看不到生命的跡象。

警方已開始對這一事件展開調查並籲請知情者提供破案線索。

春光明媚

↑昨日白天氣溫升至攝氏25度，市中心行人一派夏日休閒打扮。圖為一對情侶在明媚春光裡，衣著清涼，享受午後陽光。（圖文 馬熾）

www.mountknowledge.com
SYNTALITY™ 思特
個人能力發展及綜合學習系統
獨特的思特系統將幫助學生事半功倍地達到學習目標的頂峰，提高分數，減少學習時間並進入最好的大學。尤其適用於初高中的學生和參加托福及雅思考試的學生和自學者，這項學習工具將成為你終生學習的個人朋友。
學生使用思特系統後:
●學習語言快54%
●記憶力增強81%
●閱讀速度提高300%
●學習時間減少63%
●分數平均提高18%
思特培訓班
現正接受報名
☆白天班
☆周末班
☆晚上班
☆夏令營
保證在35分鐘察覺您看到效果
讓您的孩子建立起100%的信心
18種學習方法，可使您的孩子學習起來更快更容易
課程安排周末班，半天班，特殊家教班，晚上班
免費學習能力測試及評估
ESL培訓，思特英語培訓，托福培訓，數學培訓，夏令營特別培訓
免費學習能力測試及評估
地址:99B Sheppard Ave. W. Toronto (晚間及週末皆開班)
電話:416-875-1645　電子郵件:flora@mountknowledge.com

GOLDEN JET 高登捷 國際運輸服務及海關指定報關代理商
我們與眾不同，除了因爲我們是海關指定報關代理商外，還有提供多項服務:
▶一切海空出入口運輸及海空聯運　▶倉庫儲存及物流管理服務
▶全程戶對戶(Door to Door)及貨物保險服務
▶醫療用品/危險品/專業掛衣出入口貨運
我們的服務最快捷!最安全! 請打1-888-676-3818查詢
傳真:905-676-0983
總公司:6299 Airport Road, Suite 403, Mississauga, Ontario L4V 1N3
可瀏覽: www.goldenjet.com www.pharmafreight.com
紐約分公司 1-888-294-2197　芝加哥分公司 1-888-276-4979　洛杉磯分公司 1-888-790-8970

推廣戒菸 胡灝偉獲殊榮

診所設戒菸中心 社區衆多民衆受惠遠離菸害 得到Heather Crowe Award

【本報多倫多訊】推廣禁菸運動及協助社區人士戒菸有成的天康戒菸診所醫師胡灝偉，昨日受安省健康促進廳廳長(Health Promotion Minister)華生(Jim Watson)頒贈「Heather Crowe Award」，成爲全省唯一得到此殊榮的華人。

「Heather Crown Award」是以長期受到二手菸害的受害者Heather Crowe來命名，她在餐廳工作40多年，一生未抽過一枝菸的她，因長期暴露在充滿二手菸的餐廳裡，而得到肺癌。

安省政府爲了提升民衆戒菸的意識，及獎勵推動禁菸及幫助民衆戒菸的省民，因此設立此獎。

省府健康促進廳從省內各選區中，以推薦方式，從中選出五名得主。推薦胡灝偉的該區省議員黃志華在昨日的記者會中表示，由於胡推動禁菸及戒菸活動多年，並於去年在自開診所中設立戒菸中心，幫助社區爲數衆多的民衆成功戒菸，功不可沒，因此推薦胡參與選拔。

省府健康促進廳長華生提到，目前加國因直接吸菸所需支付的醫療費用每年達19億元，間接吸菸的醫療費用則爲26億元。爲了民衆的健康，省府去年6月通過公衆場所禁菸法，一來提升民衆菸害意識，二來提供無菸害的環境給省民。

胡灝偉能成爲得此殊榮的唯一華人，他表示，從在醫學院起，就意識到菸害的問題，因此也促成他開始推動禁菸及幫助戒菸的想法。他更幫助一名診所員工成功戒菸。這名員工說：「因爲你，我才得以戒菸。」

目前他診所的戒菸中心除了幫助民衆戒菸外，更推廣戒菸教育與人員培訓等，希望提供想戒菸民衆更有效率的戒菸方法。該診所電話爲905-948-9738。

約克郡警局添新血

⬆約克郡警局昨日新添20名生力軍，由約克郡警察總長樂巴治主持宣誓儀式，20名剛從安省警專畢業的學生正式成為警員。圖為警長樂巴治和參與宣誓的20名警員當中的四朵女警花。左一至右為Tracy Collins、Barbara Sanders、警長樂巴治、Tara Edwards及Michelle Oke。當中Tracy Collins更於會中受贈「最佳體能獎」。

⬅圖為昨日參與宣示的新警員Nathan Coates抱著他剛滿三個月大的兒子Jalen。他表示希望兒子能見證他人生中的重要時刻。

(圖與文：林靜芬)

⬆胡灝偉(左)向華生展示他幫助民衆戒菸所使用的輔助藥物。 (林靜芬攝)

⬆左至右為黃志華、胡灝偉及華生。 (林靜芬攝)

色狼開車搭訕 婦女當心上賊船

【本報多倫多訊】多倫多警方呼籲公衆提防一名出沒在市中心的「色狼」。

事發於上周三(19日)，兩名少女行走在King St.與Elm St.一帶。這時，一名開車的男子停下來與兩名少女搭訕，少女開始時還與男子說話，但後來發現男子不懷好意，於是便趕快離開男子，並且報警。

這名「色狼」的特徵爲：白人，40至50歲左右，身材較胖，灰色頭髮，案發戴黑邊太陽鏡。此人當時開的汽車是新款的福特廂形車，可能綠色或深金色，車窗玻璃貼了遮陽紙。

任何人若有線索可致電多倫多警方416-8080-7474或滅罪熱線416-222-TIPS。

小心陌生人 出入保平安

萬錦市男童險被擄走 家長提防可疑車輛

【本報多倫多訊】萬錦市一名10歲男童周二（18日）險些被一陌生男子強行擄走。約克郡警方提醒家長們，不要讓自己的孩子同陌生人講話，或接近不明可疑車輛。

案發於當日傍晚5時30分左右，男童滑滑板返家途中，在Fincham Ave和Paramount Road附近時，發現一名陌生男子駕車在後方跟蹤。其間，男子搖下車窗，有意向男童搭訕，並企圖駕車堵住男童的去路。而男童未有回應，逕自向前滑去。男子在其後方繼續尾隨了一段距離後，沿Heisey Crescent街逃走。

警方稱，根據受害人提供的線索，涉案嫌犯是一名年約25歲的黑人男子，身高5呎8吋，身材苗條，大眼睛，聲音低沉，留山羊鬍鬚，作案時身著黑色外衣，帶白色頭巾，涉案汽車爲一輛老款的黃或金色的轎車。

約克郡警方提醒孩童家長，莫讓自己的孩子同陌生人講話，或靠近不明人士駕駛的汽車，如果遭到陌生人跟蹤，告訴他們應大聲求救，且快速逃走。家長還應該叮囑孩子要將遇到的一切不快事件告訴自己信任的成人，以求尋得必要的幫助。

任何有此案線索的民衆，請電約克郡警方905-881-1221,ext.7541或滅罪熱線1-800-222-TIPS。

公寓凌晨槍響 一人頭部中彈

【本報多倫多訊】昨日凌晨，士嘉堡一公寓樓內發生槍擊案，一名男子頭部中槍。

昨日凌晨1時左右，多倫多警察局42分局警察接到報警，前往位於士嘉堡Tapscott Rd.與Neilson Rd.附近，警方在附近地區搜查後，在Silverbell Grove一公寓樓大廳內發現一名受傷男子，這名20多歲的男子頭部中槍，男子被送入醫院搶救，證實並無生命危險。

警方仍在調查此案，知情者或目擊者請電416-808-4204。

暴力入室搶劫 兩嫌落網

【本報多倫多訊】多市城東前（19）日晚間發生一宗暴力入室搶案，事件中有兩人受傷。目前警方已將涉案的兩名搶匪拘捕，並將對他們提出包括死亡恐嚇，入室搶劫，以及武器傷人的控罪。

案發於當日晚間近8時，警方55分局接到報警電話，稱該轄區內發生入室搶劫案。警方火速趕到位於丹佛士街（Danforth）和格林伍德街（Greenwood）附近的Parkmount Road出事民居，發現兩名搶匪仍滯留在屋內，且手中持有武器。

警方爲了保證屋內兩名屋主的安全，並未急於攻近事發住屋，而是調來多名配備重型武器的警方飛虎隊成員。屋內兩名嫌犯見狀不妙，自己走出屋外，向警方自首。

兩名嫌犯被捕之後，警方將屋內一男一女兩名傷者緊急送往醫院，經過對傷口處理，兩人已無大礙。

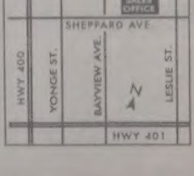
警方稱，兩名入室搶匪作案時懷攜一把菜刀，相信兩名受害人身上的傷口爲刀傷。

BAYVIEW VILLAGE

ST. GABRIEL VILLAGE

至尊豪華－北約克中樞

• 二至三臥房豪華式公寓
售價由$452,000起至1.9 MILLION
• 花園式套房及露台
• 歐陸式進口家居設備
• 專用車位
• 鋼琴酒吧
• 撞球房
• 私人宴會廳
• 游泳池及按摩房



• 典雅脫俗的鎮屋
• 強化混凝土結構
完善防火設備
• 雲石樓梯
• 10呎高天花
• 私用電梯
售價由$1,010,000起

開放時間：星期一至四 上午11:00am至下午6:00pm
星期五、六、日及公衆假期 上午12:00am至下午6:00pm
All images are artist's concept. Prices and specifications are subject to change without notice. E. & O.E.

查詢電話：416-222-4401
www.shanebaghai.ca
TARION

人頭稅苦主座談 場面火爆

平權會於渥太華舉辦 後代家屬為賠償或設立紀念專案起爭執

【本報記者蕭琦渥太華報導】在渥太華華人社區舉辦的人頭稅苦主和家屬座談會上，當苦主的後代進行討論時，主張賠償和主張設立紀念專案的兩派發生激烈爭吵。

該次座談會由平權會主辦，渥太華是整個系列活動巡迴加拿大各城市的一站。昨（20）日晚上，座談會在中華大廈圖書館舉行，由平權會渥太華分會主席馬南生主持。唐人街所在選區的新民主黨籍國會議員杜華出席了座談會。

↑國會議員杜華（右一）發言，主張政府應賠償人頭稅苦主後代，主持座談會的馬南生（左一）在一旁傾聽。（蕭琦攝）

馬南生在談到平權會主張政府正式道歉並賠償250位健在的苦主時，座談會參加者幾乎無異議一致支持，但在討論到如何對待已經去世的苦主時，與會者觀點開始不一而各執一詞，場面甚至有些火爆。

鄭名垂發言說，他本人是人頭稅苦主的後代，如果他父親活到如今，已經有一百多歲。所以，討論人頭稅問題主要是討論後代的問題。他說，對於後代，希望政府能夠致贈一本紀念冊，使家屬有所安慰。政府不用對後代進行賠償，最好的方法是建立一個人頭稅紀念館，對下一代進行教育，這比賠償要好得多。還有人指出，當時的苦主是自己願意繳納人頭稅的，政府沒有逼迫華人留在加拿大，但這種說法引起在場許多人的不滿。他們認為這是混淆了政府的責任，對人頭稅苦主不公平。

國會議員杜華發言時介紹了新民主黨的政策，他說，道歉應該包括錢在內，所以，政府對於苦主後代也應該賠償。他說，他們締造了這個國家，結果受到了不公平待遇。至於大部分苦主已經去世，這完全是因為政府拖延平反造成的，苦主和家屬不應該對此負責。

最後，馬南生逐一詢問與會者的意見，逾半數者認為政府應該賠償給後代，而其中多數人認為賠償的錢不必很多，只要是象徵性的就足夠了。一位與會者陳森則表示，大部分苦主後代都是在加拿大出生的，本身不是移民。他認為政府應該賠償，然後鼓勵後代將錢捐出來設立基金，服務社區。這是一個"雙贏"的辦法。他的發言獲得熱烈掌聲。

昨天有30多個苦主家庭的40多人參加了座談會，他們大多帶著前輩的人頭稅證件，這些證件上的照片幾乎都是年輕人，而現在大多已不在人世。據馬南生說，渥太華的人頭稅苦主均已去世，配偶也只有數人健在；至於後代有多少尚無確切統計。目前，平權會正在設法聯繫這些苦主配偶和家屬。

↑游榮光在自己作品前留影。　(游榮光提供)

萬錦市府畫展 游榮光受邀

46位藝術家參展 下週末於康山歷史建築「HEINTZMAN HOUSE」舉行

【多倫多訊】萬錦市政府畫展籌委會主辦「邀請畫家作品展」，將於4月29和30日上午10時至下午5時在康山市「HEINTZMAN HOUSE」舉行。邀請中西藝術家共46位展出繪畫和雕塑作品。藝術家們運用獨特的創作風格，表現不同的題材，其中更設有特別主題展品「康山歷史風貌」，共有17位畫家參與，觀眾並可現場投票，選出你最愛的一件作品。

現居烈治文山的著名畫家游榮光，也是獲邀參展畫家之一。多倫多旅遊局近期邀請游榮光繪製一幅名為「創意多倫多」的壓膠彩作品，用以印製海報於海外及本地宣傳大多市的新形象，原作於多倫多旅遊局展覽及收藏。

「HEINTZMAN HOUSE」為康山著名歷史建築物，約建於1802年，萬錦市府於1966年買下該建築，舉辦不同活動及展覽。觀眾除可欣賞藝術創作外，也可順道參觀這棟著名歷史建築。查詢請電：905-7376937或416-5798320。

林士倫 渥太華大提琴演奏會

↑渥太華台灣青年大提琴好手林士倫，定23日（星期日）下午2時在渥太華大學音樂系館（Freiman Hall. 610 Cumberland Street. Ottawa）舉行演奏會，目前他剛從渥太華大學修畢音樂學士演奏課程。他曾在渥太華大學音樂系協奏曲比賽中連續兩年獲勝，2004和05年並兩次獲得獎學金，參加名指揮Jaime Laredo指導的New York String Seminar在紐約卡內基音樂廳演出。這次演奏會得到台灣駐加拿大代表處和渥太華大學音樂系贊助，歡迎愛樂者前往欣賞。（圖與文：吳喬智）

嘉甸拿公路 週末改時封閉

【本報多倫多訊】為配合市民週末行車方便，嘉甸拿公路因為修路而封閉的時段將有所改動。

封路改為從4月22日早上兩點開始，而不是原訂的4月21日晚上11點，以配合駕車離開市中心的市民。從Humber River開始，一直到Carlaw大街的嘉甸拿公路將雙向封閉，持續到4月24日早上五點，用以進行年度路面維修工程。

為了配合周日晚上離開市中心的車流，嘉甸拿公路西向車道將在晚上十點左右，工程完工之後重新開放，西向公路將一直開放到週日早上五點，然後再度封閉。

在嘉甸拿公路部分路段封閉之時，要去市中心地區的民眾可以改走以下道路：在嘉甸拿公路從西往東行駛的車輛可以從湖濱大道(Lake Shore Blvd)出口駛出，改走湖濱大道。從東往西方向行駛的車輛可以在經過Carlaw街之後繼續在湖濱大道上行駛。在當河谷公路(DVP)從北向南的車輛可以在Bayview和Bloor出口駛出，改走列治文街(Richmond St)或湖濱大道。

民眾可撥打電話416-599-9090獲得詳細資訊，也可瀏覽網站www.toronto.ca/transportation。

安省中學 增開網路防罪課

【加通社多倫多電】安省中學的電腦課程將引入新內容，教育學生如何在網上漫遊時保護自己，避免落入網路陷阱。

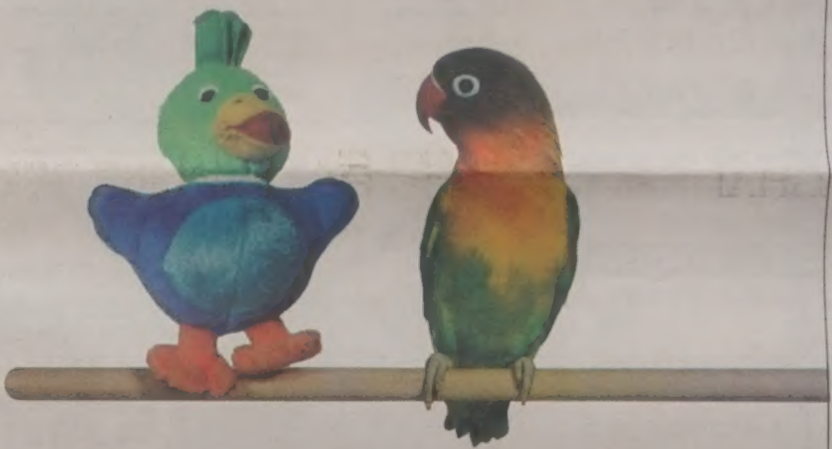
安省社區安全廳長民特，昨天在宣佈這一計畫時說，電腦知識不能僅限於技術，還必須結合現實生活中的各種需要，現在的網路犯罪，很多都是針對剛剛步入人生的少年兒童，學校有責任告訴學生網路的潛在危險，並讓學生知道如何保護自己。

民特還說，這些課程主要是針對七、八年級的學生，學生將通過「網路警察」等專用軟體，瞭解現實生活中的各種網路犯罪手段，學會如何有效地防範或應對。

對於七年級的學生，重點是教育他們在網上聊天或交往時，如何避免網上色狼和其他不法之徒的引誘。而八年級課程的重點，則是如何保護好信用卡和其他個人資訊，防止網路欺詐。為實施上述電腦教學計畫，省府撥出了100萬元專款，委託警方開發教學軟體，並對教師進行相關的培訓。

份量十足的通話計劃

通話分鐘及功能 所需所想在其中



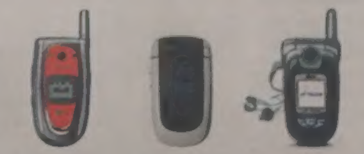
至尊火花 30

月費 $30

$20/首兩個月之月費*

「至尊」通話
- TELUS研科本地無限互通
- 高達100分鐘本地任何時段通話
- 來電顯示、口訊留言3及來電等候

「火花」功能
- 100段文字、相片或錄像訊息
- 無限網上聊天、即時訊息傳送及電郵
- 無限上網服務**



火花

TELUS mobility 研科傳動

查詢詳情，請親臨TELUS Mobility研科傳動特許華人代理或瀏覽 chinese.telusmobility.com

TELUS Mobility 研科傳動特許華人代理：

Cell City Communications — Unit A3, Markham 905-947-8890
Golden Communications — 4190 Sheppard Ave. E. 416-332-0898
Cellular Battery Corp. — Suite D2, Markham 905-944-0818; Kiosk 3, Markham 905-943-9988
New Page Telecom Inc. — Unit 93, Markham 905-305-8303; Unit E78, Markham 905-948-8918; Unit 121, Scarborough 416-609-0809; Unit 114, Toronto 416-977-7727; 2/F., Toronto 416-408-0408; Unit 169, Scarborough 416-321-3218
Save-On Telecom — Unit B2A1, Mississauga 905-615-8888; Kiosk 1, Scarborough 416-293-7890; Kiosk 3, Richmond Hill 905-762-0009

Fastap is a trademark of Digit Wireless LLC. © 2006 TELUS Mobility.

環科淨水空氣系統 健康安全

國際淨水名牌Kinetico 唯一無須用電 具多項突破性專利發明

【多倫多訊】隨著生活品質不斷提高，人們越來越注重健康及疾病的預防，「病從口入」——每個人都會希望每日飲的水要絕對健康及乾淨，而面對市場上五花八門的各類淨水系統，消費者真是不知道應從哪裡下手，買哪一家才能可靠、安全呢？如何正確地選擇一套合適的軟水及食水系統呢？帶著這個問題，走訪了水質專家Raymond Li。

擁有十幾年水質改良經驗，由水質協會(WQA)認可資格的水質專家李德祥Raymond Li說：「客戶透過(NSF)國際衛生組織的測試報告去做選擇是最客觀及最可靠的。因為NSF是一家國際性的非牟利組織，每年都按照不同標準（軟水系統Standard 44逆滲透純水系統Standard 58）去進行測試，然後做出結果，有能力通過測試的系統方可值得考慮，其次是該公司的規範、背景及信譽等等，而目前國際上唯一無須用電的軟水及理水系統，軟水系統中的「勞思萊思」——Kinetico是屢獲好評及國際知名度最高的品牌之一。」

由資深水質專家李德祥Raymond Li主理的環科優質淨水及空氣系統公司，為配合市場未來發展方向，致力推行環保訊息，成為Kinetico的最佳伙伴，運用過往十多年的水質改良經驗，成功地拓展加拿大市場，並連續二年成為全加拿大銷量總冠軍，在加國華人市場上佔有舉足輕重的地位。

李德祥Raymond Li說：「Kinetico在1970年由美國兩位傑出工程師(Bill Prior & Jim Kewley)費盡心思，為了解決一般軟水系統的通病，終於研究出全球唯一無須用電操作而全自動清洗的軟水系統，杜絕因打雷閃電或潮濕令電子線路版及摩打損壞的機會，更加使用雙筒式設計，當軟機進行清潔時，由後備軟水筒軟化自來水，而做到24小時不停供應軟水，非常方便實用。」

李德祥說，隨著人們對軟水機龐大機身，耗鹽量大的缺點，Kinetico終於研究出環保式高效能軟水系統，只須用一磅鹽，七加侖水及11分鐘為整個清洗過程，體積小，耗鹽少成為市場上的新寵兒。在食水系統方面，Kinetico進行革新改良，創造出多項突破性的專利發明，例如：唯一通過NSF測試，能清除VOC及MTBE等有害物質，獨有自動斷水裝置，即棄式濾芯等等均達到NSF國際衛生組織之最高標準，身為國際性生產商－Kinetico不但使千家萬戶享用其優質水質處理系統，更在商業、工業及市政府方面扮演一個相當重要的角色。

環科淨水空氣系統的經驗與服務在華人市場上有口皆碑，是最具信譽及高品質服務的公司，隨著夏季的到來，將舉行系統優惠服務，歡迎比較及選用一間最有信譽保証的公司。電話：(905)943-9889。傳真：(905)943-9823。Showroom：萬錦廣場First Markham Place 3255 Highway 7 East #193。

↑環科優質空氣、淨水系統負責人李德祥Raymond Li代理的國際淨水名牌「勞思萊思」--Kinetico深受享受高品質生活的顧客及廣大華人的喜愛，並被多市許多大企業選用而成為一間信譽可靠的公司。（向希拉攝）

↑國際淨水名牌－Kinetico進化後的水安全、無菌，為家庭健康生活提供保障。

一億與一生

張藝謀將會出任2008年北京奧運會之開幕和閉幕儀式的總導演，在此同時，由於這任務，會長達2年多，張藝謀停產之電影工作的票房收益，其損失會達一億元。

這是一個最「苦」與最「樂」的人生交叉點。

說「苦」其實正確點，應說是代價和壓力的負擔。代表中國在這個世界競技舞台上去作有技巧性的「耀武揚威」，而同時作「友善溝通」，這絕不會是一件容易的工作。

這工作具挑戰的地方，除了要適合和優異地表達中國之文化、歷史和人情外。其實另一更重大之挑戰，乃是滿足國人的期望，這個導演的工作，其成功之量度，不單是客觀的詳盡和優異，其難處，不是如何滿足千百個網頁的批評和各個不同之心向，這多年之優秀民族的希望，欲求吐氣揚眉之機會，這個主觀的期望，就是這壓力和挑戰的主要來源。

但是，有「苦」的一面，亦有「樂」的一面，張藝謀吸收了雅典奧運閉幕介紹中國之經驗，與有中國最優秀的人才，為他後盾，此外，亦有舉世尊重之導演史蒂芬史匹柏Steven Spielberg作拍檔，這種團隊的配合，其實力之強，可說是舉世無雙。

假記得李安在「臥虎藏龍」的成功，除了是演員和特技之優秀外，還有譚盾的音樂之導引，馬友友的大提琴之襯托。此外，不能忘記，王度廬的原著。小說的本身，已是一出衆的藝術品，但這一切一切，均憑李安而作組合，調和而創新，以達一藝術之高峰。

張藝謀毫無疑問是中國頂尖兒之藝術先驅，才華橫溢。但同時，他要演繹的，是一個世界頂尖兒的民族和文化，而有現今世界頂尖兒的高手去作他的團隊顧問和支持，奧運重臨中國之機會，可能會是二、三十年後的事，在這個世界舞台之演出排期中，而能代表了中國，這是他這一生中，令人欽羨的機會。

可能在他心中，早已了解到，這使命的本身，實在是：一億金錢何足掛?此舉一生夢難求！」

創業縱橫 ●黎宏鏗

野花牌綠蜂膠 糖尿病患福音

巴西原裝極品 對冠心病等併發症有防治作用

【多倫多訊】糖尿病在世界範圍內正成為現代疾病中的第二殺手，其對人體的危害僅次於癌症。其實，糖尿病本身並不可怕，可怕的是糖尿病的併發症。糖尿病的危害，幾乎都來自其併發症，其中尤以心血管疾病最為顯著。在中國糖尿病患者中，合併冠心病者高達600多萬，尋找有效的藥物和治療方法攻克這一世界難題成為科學家關注的方向。最近，歐洲和中國科學家在世界權威性雜誌Clin Biochem (Okutan, 2005)、Pharmacol Res. (Fuliang HU, 2005)和Asia Pacific Journal of Clinical Nutrition (K Habib1, 2004)上發表了他們的研究結果，證實綠蜂膠對糖尿病引起的冠心病有防治作用。

糖尿病心臟病包括非特異性冠心病、特異性糖尿病心肌病、糖尿病植物神經性心臟病，主要涉及大、中、小及微血管，檢測心臟組織中丙醛(MDA)、過氧化物歧化酶(SOD)和過氧化氫酶(CAT)的改變可以確定心臟病變及病變程度。MDA、SOD和CAT的升高，會引起心臟組織的損害，且與病變程度密切相關，從而被用來作為觀察心臟病的指標。

土耳其科學家Okutan等比較了蜂膠提取物(CAPE)對糖尿病心臟組織的保護作用。他們將實驗鼠隨機分為三組，即對照組(正常鼠)、蜂膠治療組(糖尿病鼠)和非治療組(糖尿病鼠)。在用蜂膠提取物治療八周後，檢測各組心臟組織中MDA、SOD和CAT的改變，以瞭解蜂膠對糖尿病心臟病的是否具有保護作用。結果顯示糖尿病心臟組織中MDA、SOD和CAT顯著升高，造成對心臟的損害。使用蜂膠提取物治療後八周，MDA、SOD和CAT均較非治療組顯著降低，且接近正常心臟組織水平，證實蜂膠對糖尿病心臟病具有極好的防治作用。

中國科學家Fuliang HU和K Habib1等也證明蜂膠通過降血糖、降血脂、抗脂質氧化和抗自由基損傷等對糖尿病心臟病起到防治作用，其中發現口服蜂膠24小時後血糖即開始降低，八天後糖尿病動物的血糖即顯著下降，高血脂也隨之降低，而糖尿病心臟病變得到顯著改善。

然而，日本科學家發現只有高品質的綠蜂膠，才能對病人起到有益作用；反之，含有不良重金屬等成分的蜂膠，非但不能產生治療效果，反而對人體有害。加拿大皇家天然品有限公司對顧客提供野花牌極品綠蜂膠，它具有23年最悠久的生產歷史，採用當今最先進的專利CO2超臨界萃取技術，有效成分含量業內最高，淨濃度84%以上，類黃酮最高16.9mg/ml、酚多體3.5%，且絕無蜂蠟，無酒精、甲醇等有機溶劑，不含任何重金屬有害元素，巴西銷售量最大。

該公司同時為廣大消費者提供一流的醫學諮詢服務，請聯繫野花牌Apiario Silvestre巴西原裝極品綠蜂膠北美亞太區總代理：加拿大皇家天然品有限公司——龍堡中心商業寫字樓203室(Victoria Park & McNicoll)。北美諮詢訂購批發熱線(416)888-6868，1-866-690-4888。網址：http://www.royal-natural.ca。該公司同時提供資深醫學專家諮詢：(416)888-6068。

(本文是由中國醫學領域著名權威，美國田納西州範德堡大學Vanderbilt Univ.分子與細胞生物學高級研究員，陶賽醫學博士(M.D.，Ph.D.)，正主任醫師，教授(Professor)提供。)

程昭博士 乳腺癌診療專家

建議：早期乳癌可用1號處方 晚期則選2號處方

【多倫多訊】乳腺癌是婦女最常見的惡性腫瘤，約有1/8的婦女可能患有乳腺癌，在加拿大每年新發病大約有1萬9500餘例。80%發生於50歲以上，乳腺癌的症狀表現為：乳房腫塊，多位於外上象限，腋下無痛性腫物。異常的乳頭分泌物，乳房皮膚顏色改變，腫塊局部皮膚凹陷，呈現「橘皮」樣改變。乳頭內陷，腫大或搔癢。後期則出現乳房腫大，脹痛不舒。皮膚潰爛，體重減輕，全身骨骼肌肉疼痛等症狀。

乳腺癌的診斷：懷疑有乳腺腫瘤時，作X線Mammography照相可確診腫瘤，B超(Ultrasound)可以確定腫物內容物為實體或液體。組織活檢(Biopsy)可確定腫物的性質或組織類型，部分病人血液檢查，可發現癌胚抗原(CEA)增高。該病需與乳腺囊性增生，乳腺纖維腺瘤以及乳腺結核等乳腺良性腫瘤相鑒別。

乳腺癌的治療：手術根治性切除是乳腺癌早期的首選治療方法，放射線治療(Radiation therapy)可直接作用於腫瘤部位，抑制腫瘤的增長，或用作術後懷疑有部分癌細胞有殘留或轉移者。化療(Chemotherapy)可協助清除殘留在乳腺或已轉移到其他部位的腫瘤細胞。激素(Hormonal therapy)治療則主要是抑制雌性激素，有防止癌細胞復發的作用。

中醫學認為乳癌的形成固然與遺傳，環境等因素有關係，但情緒變動在發病中佔有重要的位置，患者多由於憂怒抑鬱，精神緊張，情志失調，而導致肝氣鬱結，氣滯血凝，蘊結乳絡，而成腫塊硬結，文獻中稱之為「乳岩」，或「乳石癰」，一般無腫痛。乳房屬足陽明經，為多氣多血之經，病初為氣滯血凝，久則腫塊漸大，伴有痰阻，鬱結日久，則化火成毒，鬱痰凝血潰為膿血，四處橫溢，皮膚潰爛，腫脹疼痛。因此，中醫對乳癌的治療，根據其病因病機及病症特點而變化用藥：

早期以理氣化瘀，軟堅散結抗癌為主，該中心選用乳癌1號處方，藥用川楝子，王不留，柴胡，郁金，丹參，赤芍，七葉一支花，半枝蓮，半夏，陳皮，全瓜蔞，雞內金等味，以行氣化瘀，消痰散結，不少早期的乳房腫塊可得到消散。這在許多患者等待確診或排期手術期間應用，防止腫瘤擴散增長，尤其重要。對於手術後的病人，亦可用此方作一個療程的治療，祛毒消腫，防止腫瘤再發。

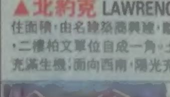
乳腺癌晚期，或術後再發的腫瘤，出現局部腫脹疼痛，淋巴腫大，或有其他多處轉移者，治療以清熱解毒，消腫抗癌為主，該中心選用乳癌2號處方，藥用蛇莓，龍葵，白花蛇舌草，半枝蓮，黃芩，苦參等清熱解毒消腫；山慈菇，莪術，海藻，半夏等化痰祛瘀散結；天花粉，麥冬，元參，枸杞子，南沙參等以滋陰益氣。若轉移入骨，疼痛劇烈者，加元胡，乳香以活血止痛；轉移入肺，出現咳嗽氣喘者，加葶藶子，紫蘇子以降肺平喘；若轉移入肝，出現黃疸，嘔惡者，加茵陳，虎杖以利濕退黃；若有淋巴結轉移腫大者，加貝母，夏枯草以軟堅散結；若接受電療或化療反應嚴重，嘔惡不能食者，加姜半夏，竹茹，砂仁，陳皮等以和胃止嘔，保護倉廩後天之本。

總之，乳癌晚期轉移腫脹疼痛者，以熱毒為主，當憑症加減用藥，不可以執死方以寓活人，更不可濫用溫補之劑。乳癌若能早期發現，合理治療，其治癒率在90%以上。加拿大腫瘤中醫防治中心程昭博士診療及健康諮詢，請電：(416)526-6418。

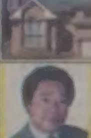
華人社區活動簡訊

活動內容	時間	地點	電話
安省培正同學會暨教院會暨週年選舉大會	4月22日(六) 6:00pm	太古金王朝酒家	(416)757-7164
「美麗新年」兩岸台灣晚宴	4月22日(六) 7:00pm	大多市會議中心	(416)298-2441
加拿大福音傳播中心「生命如歌」頌恩餐會	4月23日(日) 6:00pm	世紀皇宮大酒樓	(416)412-6221
多倫多台商會品酒午餐會	4月26日(三) 11:30am	翠景酒樓(時代廣場E座2樓)	(416)439-9778
「[illegible]－[illegible]之急」慶祝中式晚宴	4月26日(三) 6:30pm	萬錦市希爾頓酒店	(416)321-0777
多倫多福僑同鄉會69週年聯歡宴	4月29日(六) 6:00pm	中區華埠龍苑酒樓	(416)596-8196
寶山會週年聚餐	4月29日(六) 6:00pm	士嘉堡皇宮大酒樓	(905)883-3122
香港聖保羅書院校友會週年大會暨春茗聯歡	4月29日(六) 6:00pm	北約克新世界皇宮酒樓	(905)886-1651
聖母書院同學會春節聚餐聯歡會	4月29日(六) 6:30pm	漁膳新閣海鮮酒家	(416)299-9833
多倫多中山同鄉會3週年慶典	4月29日(六) 7:00pm	世紀皇宮大酒樓	(647)883-2238
多倫多新會同鄉會慶祝成立74週年晚宴	4月29日(六) 7:00pm	中區華埠麗晶酒樓	(416)977-4374
「青少共建中華門」籌款晚宴	4月30日(日) 6:30pm	烈治文山市喜來登酒店	(905)787-8085

▲北約克 LAWRENCE/BANBURY 萬呎超級豪宅，正對EDWARDS GARDEN，舉步即至。約8千呎居住面積，由名牌築商興建，歐陸式設計，內設升降機，超豪享受，應有盡有：十呎高樓底，雲石地台，六大睡房，二樓柏文單位自成一角，土庫設電影室、健身室、水吧，三車房，屋前弧型車路，氣派不凡，特靚三號門牌，充滿生機，面向西南，陽光充沛。七月入伙。叫價二百餘萬元



▲北約克 BAYVIEW/SHEPPARD坐北向南，約4千餘呎，五大睡房，18呎高樓底，高貴裝修土庫完成，業主回流割愛，即買即住。叫價1,388,000



劉彼得 PETER LAU FRI
TRUSTWELL REAL ESTATE LIMITED BROKERAGE
BROKER 劉輔龍
加拿大地產學院院士 安省註冊房屋估價師
投資彼增值 置業得安居
手機：(416)677-2333
公司：(416)504-9292

台灣食品 國華
甘納豆
小時候的回憶。。。
小時候住台北三重埔，菜市場裡會有小販沿路叫賣，賣雪瓜的攤子也會有幾種甘納豆在賣，路邊賣糖果的攤子，也會有幾罐甘納豆等著我們去買，是一種非常常見的點心，紅豆、花豆、大豆、皇帝豆…等豆類來做，一顆顆的[illegible]糖全融了進去，外面再沾裹上糖粉，吃起來軟[illegible]的，我小時候被制作不能吃有很多色素的零食，但這種沒加什麼色素的納豆，就是我媽最常讓我們買的點心。

歡迎零售批發
270 Ferrier Street, Markham ON L3R 2Z5
Tel: 905-940-9331　Fax: 905-940-1532